

The Emperor and the Nightingale

There was once an emperor who loved beautiful things. One day, he read about the music of the nightingale. The book said that nothing was lovelier than the nightingale's song.

The emperor sent some men into the forest to find the nightingale. When they returned, the emperor was disappointed. The nightingale was just a plain, brown bird. Then she began to sing. Her song was so beautiful that it brought tears to the emperor's eyes.

"Lovely nightingale," he said, "I must give you a gift. What do you wish for?" "You gave me enough already," said the nightingale. "I saw tears in an emperor's eyes. That is enough."

The nightingale remained with the emperor and sang for him each night. One day, though, someone sent the emperor a box. Inside the box was a mechanical nightingale.

The new nightingale sang just like the real one, but it was covered with colorful jewels. When it sang, its tail moved and the jewels shone. The emperor was pleased with this gift, and he sent the real nightingale back to the forest.

The mechanical nightingale sang beautifully day and night. One day, though, it stopped working. The emperor was very sad. He became sick and everyone thought he would die.

"If I could hear the nightingale again, I would get better," said the emperor. Suddenly, he heard some marvelous music. The real nightingale was singing at his window. Her song cured him, and he became strong again.

After that day, the emperor treasured the real nightingale. He put away the mechanical bird and never looked at it again. (265words)

王様とナイチンゲール

昔々、美しいものが大好きな王様がいました。ある日、王様はナイチンゲールの声について書かれた本を読みました。その本には、ナイチンゲールの歌声ほど愛らしいものはないと書かれていました。

王様は家来たちを森に送り、ナイチンゲールを探させました。彼らが戻ってきたとき、王様はがっかりしてしまいました。ナイチンゲールが、さえない茶色い鳥だったからです。しかし歌い始めると、その歌声はあまりにも美しく、王様の目には涙があふれました。

「愛らしいナイチンゲールよ」と王様は言いました。「お前に贈り物をあげよう。何がほしい」

「もう十分にいただいています」とナイチンゲールは言いました。「王様の目に涙が浮かぶのを見ました。それで十分です」

ナイチンゲールは王様のもとにとどまり、毎夜、王様のために歌いました。ところがある日、何者かが王様に一つの箱を送りました。箱の中に入っていたのは機械仕掛けのナイチンゲールでした。

新しいナイチンゲールの歌声は本物そっくり。おまけにそれは色とりどりの宝石に彩られていました。歌うと尾が動き、宝石が輝きます。王様はこの贈り物に喜び、本物のナイチンゲールを森に帰してしまいました。

機械仕掛けのナイチンゲールは昼も夜も美しく歌いました。しかしある日、壊れてしまいます。王様はとても悲しみ、病気になってしまいました。皆、王様は死んでしまうのではないかと考えました。

「もう一度、ナイチンゲールの歌声が聴けたら元気になるのだが」と王様は言いました。すると突然、すばらしい歌声が聞こえてきました。本物のナイチンゲールが窓際で歌っていたのです。その歌声は王様を癒し、王様は再び元気になりました。

その日以来、王様は本物のナイチンゲールを大切にしました。機械仕掛けの鳥は片づけてしまい、2度と目にすることはありませんでした。